

**Déménagement**  
La Cour des assurances sociales déménage à la route du Signal 11. **p.2**



**Abandon de TwixTel**  
Les logiciels Twixtel seront abandonnés sur les postes informatiques de l'Etat. **p.2**



**reGeneration<sup>2</sup>**  
Pour ses 25 ans, le Musée de l'Elysée nous offre quatre expositions. **p.8**



# La Gazette

N° 217 – 30 juin 2010

Journal de la fonction publique

## Concours d'été



**Des inscriptions et signalisations insolites, révolues, oubliées se cachent dans tout le canton. Profitez des beaux jours et de vos promenades de**

**l'été pour dénicher celles dont les photos sont publiées dans les pages central du journal. Et proposez vos propres trouvailles en la matière. Bonne chance! pp.3-6**

### CPEV

Bonne année 2009 pour la Caisse de pensions de l'Etat de Vaud. La reprise des marchés financiers a profité à la CPEV qui affiche une performance de 9,66 % à la fin de l'année. Le degré de couverture a atteint pour sa part 66,09 %, se situant ainsi légèrement au-dessus du minimum légal. Si la Caisse a réalisé un bon exercice, les réserves n'ont toutefois pas pu être reconstituées en 2009, et la prudence reste de mise. **p.2**

### Tournoi de football de l'administration cantonale

Quelque 400 participants se sont affrontés sur les pelouses lors du tournoi de foot de l'administration. Pierre-Yves Maillard est venu distribuer les prix, dont le trophée du fair-play. **p.6**



# Bonne année 2009 pour la Caisse de pensions

*La reprise des marchés financiers en 2009 a profité à la CPEV qui affiche un rendement annuel de 9,66% à la fin de l'année. Le degré de couverture a atteint pour sa part 66,09%*

La Caisse de pensions de l'Etat de Vaud (CPEV) a tiré profit de l'embellie des marchés financiers en 2009 et clôturé l'année avec un rendement annuel de 9,66%. Ce qui représente un résultat positif net des placements de 594 millions de francs, permettant une attribution de 10 millions à la réserve de fluctuations de valeurs, entièrement dissoute en 2008 pour absorber la chute des placements financiers.

Ce résultat positif a entraîné de plus une amélioration du degré de couverture qui a atteint 66,09% au 31 décembre 2009, contre 62,53% à fin 2008, dépassant ainsi le degré de couverture minimum légal de 66% pour 2009.

## Situation fragile

Ces performances ont confirmé les analyses de 2008 qui concluaient au caractère conjoncturel de la situation et du découvert. Cependant, les résultats ne permettent pas de compenser intégralement la crise financière, et les réserves ne sont de loin pas encore reconstituées.

La réserve de fluctuations de valeurs n'atteignait à fin 2009 que 10,03 millions de francs. Or pour compenser les éventuelles baisses de rendement des placements et garantir les prestations actuelles et futures, elle devrait atteindre 805 millions, soit 11,04% des placements en 2009. Enfin, l'évo-

lution économique générale demeure incertaine et requiert la plus grande attention.

## Vision à long terme

Aussi le Conseil d'administration a-t-il décidé de maintenir sa politique de placement prudente et diversifiée. Il reste en effet convaincu de la nécessité de garder une vision à long terme, propre à l'activité de prévoyance, afin de garantir une rentabilité suffisante et les prestations des assurés sur la durée.

La CPEV enverra en juillet à tous ses assurés un extrait du rapport de gestion 2009 détaillant ces résultats. Le rapport dans sa version complète est d'ores et déjà disponible sur le site internet [www.cpev.ch](http://www.cpev.ch).

## Infos brèves

### Rocade au Service de la population

Laurent Sutter, chef du Secteur des naturalisations, et Delphine Magnenat, chargée des relations avec les communes, au Service de la population, échangeront leurs postes.

Juriste, responsable depuis près de 10 ans du Secteur des naturalisations, Laurent Sutter aspirait à la fois à étendre le champ de ses activités et à faire profiter le SPOP de ses expériences acquises auprès des communes notamment. Comme chargé des relations avec les communes dès le 13 juillet, il aura l'occasion d'aborder de nouvelles matières et de participer à la formation et à l'appui des préposés communaux.

Egalement juriste, chargée des relations avec les communes depuis 2009, Delphine Magnenat a donné une nouvelle dimension à cette fonction et contribué significativement à l'apaisement des relations avec les communes. L'occasion lui sera donnée depuis le 13 juillet de conduire une équipe en tant que chef du Secteur des naturalisations.

### Twixtel sera remplacé par des liens sur internet

La recherche d'un numéro de téléphone externe, d'une adresse, d'un texte de loi ou d'un horaire CFF ou d'un itinéraire routier s'est pendant longtemps effectuée à l'Etat par le biais de TwixTel. Cette gamme de logiciels installée sur tous les postes de l'administration et que l'on peut trouver dans le répertoire «*Démarrer > Tous les programmes > TwixTel*» souffre de la concurrence avec l'internet du point de vue de la mise à jour des informations auxquelles elle donne accès. Son fournisseur va l'abandonner prochainement. Ces outils seront donc remplacés par leurs équivalents sur internet, à savoir: [www.local.ch](http://www.local.ch), [www.cff.ch](http://www.cff.ch), [www.admin.ch/ch/f/rs.html](http://www.admin.ch/ch/f/rs.html) [www.tcs.ch/main/fr/home/verkehrsinfo/reiserouten.html](http://www.tcs.ch/main/fr/home/verkehrsinfo/reiserouten.html)

D'ici au 15 juillet, la plupart des postes informatiques de l'Etat seront dotés de liens vers ces sites. Pour limiter les changements d'habitudes, ces liens seront accessibles dans le même répertoire TwixTel que les logiciels qui seront abandonnés.

### Déménagement de la Cour des assurances sociales

Dès le 5 juillet 2010, la Cour des assurances sociales du Tribunal cantonal déménage à la route du Signal 11 à Lausanne. Le Palais de justice de l'Hermitage, à la route du Signal 8 à Lausanne où cette cour était logée, héberge plusieurs chambres et cours du Tribunal cantonal, la direction du greffe du Tribunal cantonal ainsi que le Secrétariat général de l'ordre judiciaire. Avec l'entrée en vigueur, en 2011, des nouveaux codes de procédure pénale et civile suisses, de nouvelles cours devront être intégrées dans ce bâtiment, notamment les cours d'appel civile et pénale. Ce déménagement permet de libérer les espaces nécessaires. Les audiences ont toujours lieu au Palais de justice de l'Hermitage.

#### Nouvelle adresse dès le 5 juillet

**Cour des assurances sociales du Tribunal cantonal**  
Route du Signal 11 - 1014 Lausanne  
Tél.: 021 316 13 47 - Fax : 021 316 13 86  
info.tc@vd.ch - [www.vd.ch/tribunal-cantonal](http://www.vd.ch/tribunal-cantonal)  
Réception: lu à ve, 8h00 à 11h30 et 13h30 à 16h30



# La Gazette

JOURNAL DE LA FONCTION PUBLIQUE

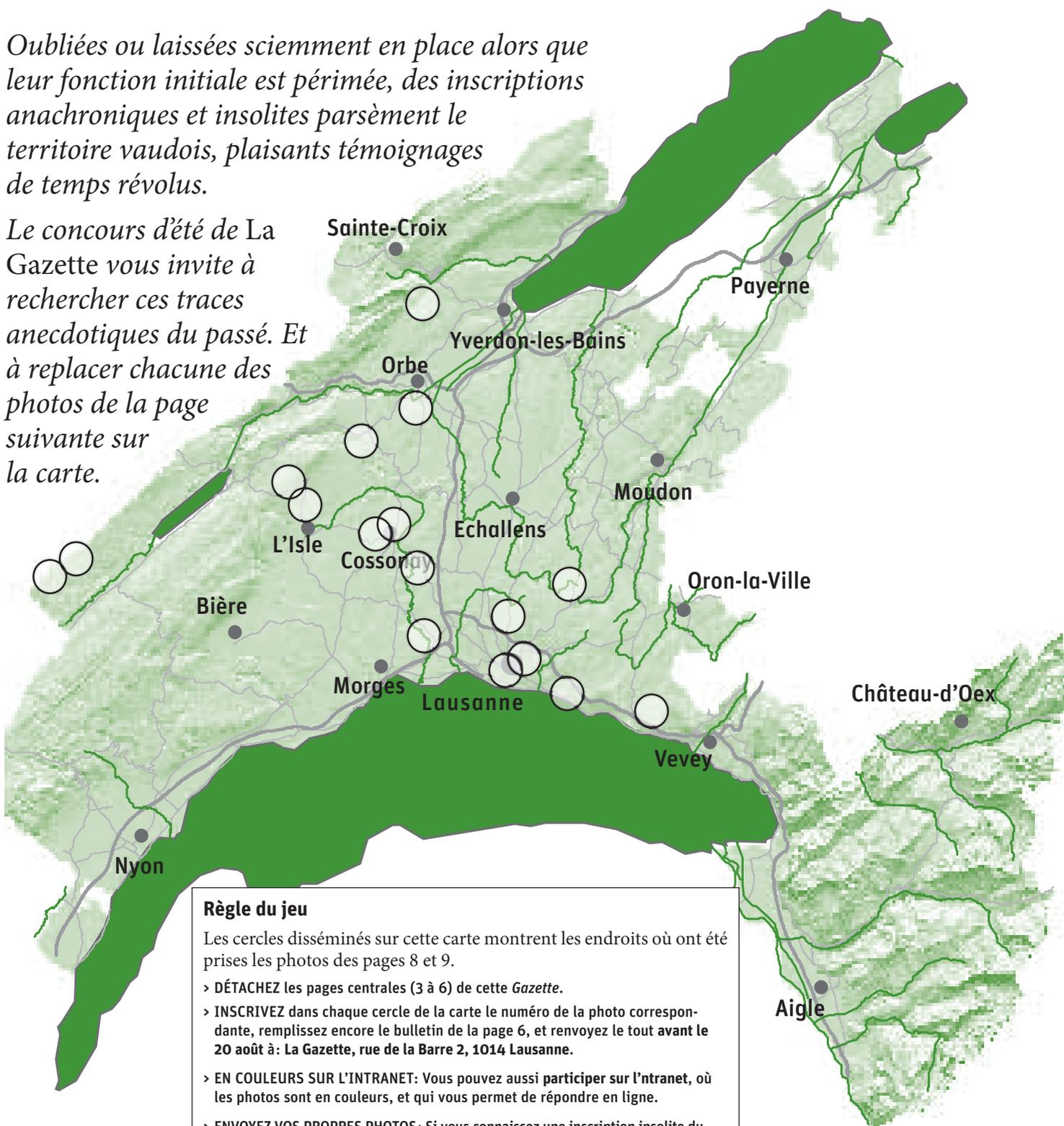
Éditeur: État de Vaud. Rédacteur responsable: Laurent Rebeaud. Rédaction: Joël Christin, Luc Jaccard. Impression: PCL Presses Centrales SA, Renens.  
Correspondance à adresser à *La Gazette*, rue de la Barre 2, 1014 Lausanne.  
Téléphone: 021 316 05 15 - Fax: 021 316 40 52 - E-mail: [info.gazette@vd.ch](mailto:info.gazette@vd.ch)

# Traces du passé

*Localisez les inscriptions anachroniques sur la carte du canton.*

*Oubliées ou laissées sciemment en place alors que leur fonction initiale est périmée, des inscriptions anachroniques et insolites parsèment le territoire vaudois, plaisants témoignages de temps révolus.*

*Le concours d'été de La Gazette vous invite à rechercher ces traces anecdotiques du passé. Et à replacer chacune des photos de la page suivante sur la carte.*



## Règle du jeu

Les cercles disséminés sur cette carte montrent les endroits où ont été prises les photos des pages 8 et 9.

- > DÉTACHEZ les pages centrales (3 à 6) de cette Gazette.
- > INSCRIVEZ dans chaque cercle de la carte le numéro de la photo correspondante, remplissez encore le bulletin de la page 6, et renvoyez le tout avant le 20 août à: La Gazette, rue de la Barre 2, 1014 Lausanne.
- > EN COULEURS SUR L'INTRANET: Vous pouvez aussi participer sur l'ntranet, où les photos sont en couleurs, et qui vous permet de répondre en ligne.
- > ENVOYEZ VOS PROPRES PHOTOS: Si vous connaissez une inscription insolite du passé sur sol vaudois, envoyez sa photo par courriel ([info.gazette@vd.ch](mailto:info.gazette@vd.ch)) ou par poste à La Gazette. Certaines seront publiées et pourront départager des ex-aequo.



Entre Lausanne et Mouthe.



Une entrée pour les filles, une autre pour les garçons.



L'hygiène n'a pas de prix.



Les braconniers sont avertis.



À hauteur de coche.



Pas de pain ni d'épices à vendre ici.



Les rails ont disparu.



Des initiales énigmatiques.



Voir la photo de détail en page une.



10

«La loi défend d'enreyer sans sabot et de mener du bois en traîne».



11

Le temps pour des bavardages venimeux..



12

Quand les voitures avaient des pattes.



13

Pas d'eau dans ce canal...



14

Avis officiel du DTPAT.



15

Disciplinez vos bovins et essayez-vous les pieds.



16

Une roue.



17

Deux communes et l'Évêque pour un bois.



## Bulletin de participation

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Service: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

### Demande subsidiaire:

Envoyez à *La Gazette* ([info.gazette@vd.ch](mailto:info.gazette@vd.ch)) votre ou vos propres photos d'inscriptions insolites ou anachroniques. Les meilleures seront publiées avec les résultats du concours.

Le concours d'été de *La Gazette* est ouvert à tous les collaborateurs de l'Etat de Vaud, sauf le personnel du BIC.

Les participants sont priés de remplir le questionnaire ci-contre, de compléter la carte de la page 3 en indiquant les numéros correspondants, et de renvoyer le tout avant le 20 août à *La Gazette*, rue de la Barre 2, 1014 Lausanne. Ils peuvent également utiliser le formulaire ad hoc de l'Intranet, avec photos en couleurs.

La remise des prix aura lieu fin août. Les lauréats auront droit à quelques bouteilles de vin vaudois et d'autres récompenses.

N°	Localité / Lieu-dit	Commentaire
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
<b>Photo-s envoyée-s</b> (indiquez ci-dessous si vous avez envoyé une de vos propres photos à <i>La Gazette</i> )		

## Le Service de la population, aux penalties!

Samedi 12 juin, plus de 400 collaborateurs de l'Etat et d'institutions associées (ordre judiciaire, ECA, EVAM, Grand Conseil, etc) et des dizaines d'accompagnants et spectateurs se sont retrouvés sur les terrains du FC Cheseaux. Une participation 40% supérieure à celle de 2008 pour ce tournoi de football à 6 organisé par le Service de l'éducation physique et du sport. Dans les règles des matches de 10 minutes: interdiction de tacler, présence obligatoire de deux femmes sur le terrain, changements volants et non prise en compte du hors-jeu. Le Service de la Population s'est imposé aux tirs aux buts devant l'Office d'impôt du District de Lausanne et de l'Ouest Lausannois. Et quatre équipes ont été distinguées pour leur fair-play: l'Ordre Judiciaire Vaudois/Tribunal cantonal remportant le trophée devant le SG-DEC, le SESA et le SEPS.



L'équipe du Service de la population.

## À vendre

**Piano droit** Yamaha, brun, parfait état. Prix à discuter. 021 653 48 21.

**Meubles et cuisinière**, suite déménagement: paroi murale 100.-, meuble TV à roulettes 20.-, cuisinière en bon état 100.- Info et photos: marianna.grasso@vd.ch.

**Cuisine d'occasion en «L»**, stratifié imitation hêtre, avec appareils 1800.- à discuter. 079 271 93 01.

**Scie circulaire** pour bois, lame métal dur, sur pieds, avec table alu, 200.- 079 271 93 01.

**Veste moto noire et bleue.** Marque ISS. Taille XL. Peu portée. Été/Hiver. Doublure escamotable. Payée 350.-, cédée 200.- 021 601 46 36 (soir).

## Véhicules

**Peugeot Expert 2.0 HDI**, 2004, 30'000 km, 14'900.- à discuter, gris métallisé, manuelle, diesel, excellent état, 110 CV, crochet d'attelage, 3 sièges avant, paroi de séparation, pneus d'hiver sur jantes, expertisée, garantie 6 mois, région Ste-Croix. 079 611 29 79.

**Lancia Y 1.2 16v Caprice**, 2002, 84'000 km, 6000.-, exp. mars 2010, vitres arrière teintées noires, jantes alu, radio/cd Clarion, airbag, direction assistée, int. tissu/alcantara, antiblocage des roues, ABS. Cause double emploi. Prix à discuter. box@gmail.com.

**Audi A3**, 3 portes, année 1997, 150'000 km. En très bon état, couleur noire, sièges cuir. Expertisée en mai 2010. 9'000 francs. 076 460 19 73.

## Logement

**Echange 4.5 p. Lausanne**, 82 m<sup>2</sup>, 2 balcons, agencé + pl. parc, 1682.- quartier Mon-Repos, contre 3.5 à 4 p. + pl. parc dans quartiers proches CHUV ou gare. 021 312 65 19 ou 079 395 82 22 ou jvcs@bluewin.ch.

**Recherche à Lausanne:** famille recherche 4p. ou plus, quartiers Sous-gare / Montchoisi / Ouchy. Loyer max 2600.- charges comprises avec balcon/terrasse ou rez-de-jardin et possibilité de stationnement. 078 68 38 008.

**Recherche près de Vevey:** 5p. à Vevey ou La Tour-de-Peilz pour famille 3 enfants. 2800.- avec balcon ou de plain pied. 079 586 75 15.

**Recherche à Lausanne ou environs:** appartement 3p. ou 4p., proche de transports publics, si possible avec garage ou place de

parc. Date à convenir. Loyer environ 1'700 francs. Tél. 021 729 06 47 ou 079 869 38 06.

**Vufflens-le-Château:** maison moyenne meublée avec jardin, 4,5p., à louer du 1er août 2010 à fin juillet 2011, sans prolongation possible. 2800.- + charges. 021 801 73 89 ou 077 428 40 90.

## Immobilier

**Cherche à acheter, région Oron** de préférence ou à maximum 20 min. de Lutry, maison, villa, chalet ou ferme, 4 pièces min., pour famille. 600'000.- max. Etudions toutes propositions. 079 564 80 22.

**Beucaire (France, Gard)**, à 25 km d'Avignon et de Nîmes, à vendre maison de ville d'environ 110m<sup>2</sup>, 5pièces, beaucoup de charme, séjour, cuisine équipée/salle à manger, 2 chambres, studio indépendant, terrasse. Alliance d'ancien et de moderne. Coup de coeur! 180 000,00 €. Pour contact : +33 4 66 81 91 56 - Mme Pessin.

**Costa Brava, Platja d'Aro**, 800km de Lausanne, 2 ch. à coucher, cuisine américaine, salle à manger, 1 bain, lave linge, balcon 15 m<sup>2</sup>, piscine, TV, parking, ascenseur 3e étage, coffre sécurité, meublé, charges communautaires 400/6 mois, 8 min plage, 100 m. (services et commerces, ). 230'000 € (à discuter) Info: www.joomil.ch (chercher Platja d'Aro) 079 489 19 50.

## Vacances

**Près de la vallée de la Durance**, accès facile, tranquillité, 6/7 couchages, maison toute équipée. Location du dimanche au dimanche, du 13.06 au 31 10, 500 à 800 € / sem. lejasdebernard@free.fr.

**Cap d'Agde**, appt pour 4 à 6 pers., 100 m. de la mer, résidence calme. Photos à disposition. Juillet et août: 900.- / sem. 079 214 32 84

**Espagne, Torremolinos (Malaga)**, villa 4 à 5 pers. 400.- à 900.- / sem. Piscine communautaire, mer à 250 m. Toutes commodités à proximité, aéroport à 10 min, train à 2 min. 076 441 21 57 ou 021 644 83 72.

**Bretagne**, région Landerneau, petit village de 400 hab, ferme, rez avec salon-cuisine, deux chambres, pour 4-6 pers. Terrain, cheminée, mer à 18 km. Photos et contact: www.petitesannonces.ch/a/577881.

**Sud de la France** (Aude-Languedoc), gde maison, pour 6 pers., piscine chauffée intérieure, jardin 2000 m<sup>2</sup>, animaux acceptés, canal du Midi 10 min., plages Narbonne

30 min, cité médiévale Carcassonne 45 min., libre dès 28 août. Dès 700.- /sem. 021 653 60 30.

**Paris-Marais**, mansarde de charme, complètement équipée, 2 à 4 pers., courte ou moyenne durée. 079 654 35 54 - nimarais@bluewin.ch.

**Toscane**, grande maison campagne (8-12 pers.) et 2 petites maisons romantiques (2-3 pers.) dans les oliviers à Casale Marittimo. Tranquillité, 15 min. plage, 4,5 km forêt de pins. Semaines disponibles fin août et septembre. www.montaleo.ch - jeanjak@gmx.ch.

**Verbier**, appart. 2-4 pers., tout confort, vue et tranquillité, location toute saison. 021 653 13 95 (soir).

## Divers

**Recherche vélocitiste** expertisé, pour mon fils. Bon état, n'importe quelle marque, prix raisonnable. 076 383 56 55.

**Porte de garage basculante** Hörmann, type Berry N80 avec portillon ouvrant à l'extérieur DIN droite. Largeur 2500 mm x hauteur 2000 mm, acier, blanche. Jamais montée, mais avec léger accroc. Neuve : plus de 2000.-, cédée 1000.- isabelle.morel@vd.ch.

**Enseignante, classe multi-âges** 3e - 4e, cherche caisses d'histoire (Paléolithique, Néolithique) avec objets, fac-similés se rapportant à ces périodes. 079 831 47 63.

**Cherche baby sitter** au Mont-sur-Lausanne, pour rentrée scolaire, pour nos filles (3 et 5 ans) dans maison avec jardin. Personne de confiance, avec expérience, dynamique et aimant les enfants, non-fumeuse, permis de conduire. Jeudi toute la journée et un mardi sur deux le matin. 079 241 28 36.

**Box fermé à louer à Morges**, dans garage souterrain, Grosse-Pierre, dès 1<sup>er</sup> août. 190.- 079 695 54 40 (soir).

## Un jeu de société pour arrêter de fumer

Vous êtes fumeurs? Vous vous posez des questions sur le tabac? Vous êtes curieux de mieux connaître vos raisons de fumer et les moyens qui pourraient vous aider à arrêter? Vous pouvez participer à une étude évaluant un jeu de société ciblant ces questions dans le cadre d'un projet d'études et de recherche.

Si vous êtes intéressé-e à participer, prenez contact  
> 079 371 29 35 ou pick-klop@hotmail.com



Cette étude est réalisée en collaboration entre le Service d'Addictologie des HUG et la Consultation de tabacologie et de prévention cardiovasculaire de la Policlinique Médicale Universitaire (PMU) de Lausanne.



## Logez un-e étudiant-e!

Bientôt l'heure de la rentrée universitaire et tout comme l'année dernière, l'UNIL et l'EPFL n'ont pas suffisamment de logements à proposer aux étudiant-e-s. Les deux institutions en appellent aux habitants de la région qui pourraient mettre une chambre à disposition.

N'hésitez pas à contacter:

**Université de Lausanne**  
**UNIL - Affaires socio-culturelles**  
**Unicentre - CH 1015 Lausanne**  
**tel.: 021 692 21 10**  
**fax: 021 692 21 15**  
**email: logement@unil.ch**  
**www.unil.ch/logement**



Quatre expositions pour fêter un quart de siècle

## reGeneration<sup>2</sup> ou la photo de demain

80 tout jeunes photographes sont réunis au Musée de l'Elysée qui expose également les lauréats du Prix Pictet, des séries de Raphaël Dallaporta et les affiches qui retracent les 25 ans d'histoire de la brillante institution.



Un jour avec peu de soleil, de la série «At Sea At Night», 2008, de Kristoffer Axén, jeune photographe suédois.

endus au musée à 20 ans ou à peine davantage, voilà de quoi donner un bon coup de vieux! Mais ce n'est pas l'effet que veut produire *reGeneration<sup>2</sup>*, exposition réunissant 80 jeunes photographes venant de plus de 30 écoles du monde entier. Plutôt que la consécration, c'est l'émulation que créent cette juxtaposition de travaux et surtout la rencontre de leurs auteurs, présents au vernissage et à la fête des 25 ans du Musée qui a suivi. Ils viennent de tous les coins et étudient parfois à des milliers de kilomètres de chez eux, contribuant au brassage des tendances. Ensemble, ils donnent à voir une image de ce

que pourrait être la photographie de demain. Qui se joue déjà de quelques frontières que ce soit avec le cinéma, la peinture numérique, les installations visuelles ou d'autres formes. Les techniques sont mélangées et la retouche, voire la fabrication numérique est fréquente. Un décor de jeu vidéo peut par exemple, par le recadrage et la retouche, devenir sujet de premier plan et créer une sorte de réalité émergeant du brouillard.

### Quatre expositions

Outre la photo de demain, celle d'aujourd'hui est aussi donnée à voir. Pour fêter son quart

de siècle, le Musée de l'Elysée qui a investi pour cela l'Espace Arlaud, propose quatre expositions (voir ci-dessous), les premières avec Sam Stourdzé à la tête de l'institution.

- *reGeneration<sup>2</sup>. Photographes de demain.* Musée de l'Elysée ([www.elysee.ch](http://www.elysee.ch)). Jusqu'au 26 sept. ma-di: 11h-18h.
  - *Protocole.* Raphaël Dallaporta, Espace Arlaud, Jusqu'au 25 juillet. me-ve: 12h-18h, sa-di: 11h-17h.
  - *Le Musée de l'Elysée en affiches.* Espace Arlaud, Jusqu'au 25 juillet. me-ve: 12h-18h, sa-di: 11h-17h.
  - *Les lauréats du Prix Pictet.* Benoît Aquin, Nadav Kander, Ed Kashi et Munem Wasif. Espace Arlaud, Jusqu'au 25 juillet, me-ve: 12h-18h, sa-di: 11h-17h.
- «En famille au musée» les dimanches 4/7, 25/7, 15/8, 29/8 et 4/9, à 16h.

### Avenches: fouilles publiques



Vous vous rêvez archéologue? Adulte ou enfant, vous pouvez durant une journée dégager des vestiges du palais de Derrière la Tour, plus grande demeure de l'ancienne capitale des Helvètes, objet de l'exposition actuelle du Musée romain d'Avenches.

- *Avenches, du 19 juillet au 20 août, 8h30-16h. 40.-/adulte, 25.-/12-16ans. Inscriptions: 026 557 33 00, [musee.romain@vd.ch](mailto:musee.romain@vd.ch)*

### CHUV: Collections Été 2010

Des œuvres de la collection du CHUV, liées aux expositions du hall principal, sont exposées. Daniel Frank présente une adaptation de son projet Alphabet Maurice Bégart.

- *Collections Été 2010: hall principal du CHUV. Jusqu'au 26 août.*



### Prix Buchet 2010

Le Musée cantonal des Beaux-Arts invite les deux lauréats du Prix Buchet 2010, Philippe Decrauzat (1974) et Jean-Luc Manz (1952).

- *Prix Gustave Buchet 2010. Philippe Decrauzat Jean-Luc Manz.* Musée cantonal des Beaux-Arts, palais de Rumine. Jusqu'au 5 septembre. ma-je: 11h-18h, ve-di: 11h-17h. Visites commentées: 8/7, 26/8 et 2/9 à 18h30.

